

ERCIGOJ ART

Ercigoj Art je inovativen projekt podjetja Vezenje Ercigoj, unikaten v umetniškem in tehnološkem svetu, saj združuje napredne tehnike vezenja z visoko umetnostjo. Pri projektu gre za sodelovanje s priznanimi slikarji, rezultat pa so umetniška dela, ki zaživijo v novem umetniškem mediju - skozi šivanke in sukance.

Podjetje razvija napredne tehnike vezenja že od leta 1923. Nenehno izpopolnjevanje tehnik vezenja skozi zgodovino izdelave zahtevnih vezenih praporov je privedlo do spoznanja, da se vezenje lahko uporabi kot pravi umetniški izrazni medij, saj umetnikom omogoča popolno svobodo izražanja.

Rezultat sodelovanja z umetniki je zbirka vezenih umetniških slik, ki presegajo okvire vezenja in umetnosti.

Ercigoj Art is an innovative project by Ercigoj Embroidery, unique in the artistic and technological world, combining advanced embroidery techniques with modern art. In collaboration with renowned artists, pieces of art are brought to life in a new art medium - through needles and threads.

The company has been developing advanced embroidery techniques since 1923, creating demanding embroidered banners, which inevitably led to the realization that embroidery can become a medium for art, allowing artists unlimited freedom of expression.

The result is a collection of embroidered art that goes beyond both embroidery as a technology and painting as an art technique.



Ercigoj

ERCIGOJ · ART

www.ercigojart.com

PASJE ŽIVLJENJE

A DOG'S LIFE

Triptih *Pasje življenje* Vladimirja Lebna je največji projekt v zgodovini podjetja Ercigoj. Izdelava treh vezanih slik ter vezene klopi je vzela skupno več kot 5000 ur dela.

Triptych *A Dog's Life* by Vladimir Leben is the largest project of Ercigoj Embroidery. Producing three paintings and the bench took over 5000 hours of work.



Študije posameznih detajlov slike / Studies of various details of the motif

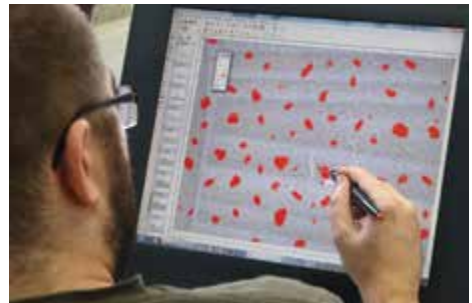
Iz predloge smo najprej izdelali vrsto študij, s katerimi smo skupaj z Vladimirjem definirali tehnike vezenja ter uskladili barve za posamezne dele slik.

From the template, we first created the initial studies. These helped us and Vladimir to define the embroidery techniques and colors for individual motif details.



Vezenina lahko vsebuje milijone vbodov. Embroidery can consist of millions of stitches.

Med izdelavo končnih slik smo premagovali tudi fizikalne ovire tehnologije vezenja - pri tako velikih površinah in natančnih detajlih motiva so fizikalne omejitve blaga in sukancev predstavljale pravi izziv.



Priprava dizajnov za vezenje je kot slikanje. Preparing embroidery designs is akin to painting.

The process of creating the final artwork meant overcoming the limitations of the embroidery technology itself. With large surfaces and intricate details of the motif, the physical limitations of the cloth and threads presented a true challenge.



*Vladimir Leben je med izdelavo preverjal, kako sledimo njegovi viziji.
Vladimir Leben was constantly supervising how well we are following his vision.*

Za ta projekt smo razvili nove tehnike vezenja, ki so omogočale pristno umetniško izražanje, na primer barvni prelivi in senčenja, plastenje in uporaba tridimenzionalnih lastnosti sukanca za dosego posebnih efektov.



*Stare metode napenjanja vezenine.
Ancient methods of stretching the embroidery.*

We developed several new techniques of embroidery just for this project, allowing us the freedom of artistic expression with color blending, shadowing, layering and utilizing



*Končni popravki so bili izdelani popolnoma ročno, z iglo in šivanko.
Final correctures were done completely manually, with a thread and needle.*

the 3D characteristics of threads to achieve special effects. These are only a few of the many techniques we used for creating these outstanding pieces of art.



*Včasih je bilo potrebno tudi vezeti ročno.
Sometimes it was necessary to embroider by hand.*



ERCIGOJ-ART

VABILO NA PREDSTAVITEV TEHNOLOGIJ PROJEKTA

Podrobnejša predstavitev tehnologije in procesa izdelave triptiha *Pasje življenje* bo v **torok, 28. julija in v sredo, 12. avgusta, ob 19. uri** v *Galeriji Kresija*, Stritarjeva ulica 6, Ljubljana.

Več o projektu Ercigoj Art si lahko ogledate na www.ercigojart.com, ali pa nas obiščite: *Vezenje Ercigoj*, Gasilska cesta 18, Ljubljana.

INVITATION TO THE PROJECT'S TECHNOLOGICAL PRESENTATION

A detailed presentation of the technology and the process of creating the triptych *A Dog's Life* will be held on **Tuesday July 28th and on Wednesday August 12th at 7pm**, at the *Gallery Kresija*, Stritarjeva ulica 6, Ljubljana.

You can read more about the project Ercigoj Art at www.ercigojart.com, or you can visit us at: *Ercigoj Embroidery*, Gasilska cesta 18, Ljubljana.



Mestna občina
Ljubljana

